

Vaporetto 950

Прежде чем пользоваться устройством, внимательно прочтите данное руководство.

ГЕНЕРАТОР

- A)** Предохранительная крышка
- B)** Кнопка включения/выключения
- C)** Световой индикатор давления пара
- D)** Кабель питания
- E)** Ручка для переноса

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- 1)** Шланг
- 2)** Паровой распылитель
- 3)** Предохранительная кнопка
- 4)** Рычаг управления паром
- 5)** Небольшая переходная муфта
- 6)** Конусообразная труба
- 6A)** Изогнутый наконечник для трубы
- 6B)** Круглая нейлоновая щетка
- 6C)** Круглая латунная щетка
- 7)** Трубы-удлинители
- 8)** Большая щетка
- 8A)** Рычажные зажимы
- 8B)** Салфетка для большой щетки
- 8C)** Переключатель щетки
- 8D)** Зажимы щетки
- 9)** Лейка
- 10)** Ёмкость для воды
- 11)** Кнопка для фиксации аксессуаров
- 12)** Маленькая щетка
- 12A)** Салфетка для маленькой щетки
- 12B)** Скребок с резиновой насадкой для маленькой щетки

Данное устройство соответствует директиве ЕС 89/336 с поправкой 93/68 (электромагнитная совместимость) и директиве 73/23 с поправкой 93/68 (низкое напряжение).

Vaporetto 950

Компания POLTI S.p.A оставляет за собой право на введение технических изменений и изменений конструкции устройства без предварительного уведомления на свое усмотрение.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

- Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации, прежде чем пользоваться устройством.
- Использование не в соответствии с данным руководством ведет к аннулированию гарантии.
- Электрическая сеть, к которой подключается устройство, должна соответствовать действующим нормативам.
- Перед подключением устройства убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на фирменной табличке устройства, и что розетка заземлена.
- Перед отсоединением шнура от сети обязательно выключите устройство кнопкой включения/выключения.
- Если устройство не используется, обязательно отключите его от сети. Ни в коем случае не оставляйте устройство без присмотра, если шнур подключен к сети.
- Перед любого рода обслуживанием обязательно отключите устройство от сети.
- Не производите отключение от сети, вытаскивая вилку за шнур. Во избежание повреждения розетки, производите отключение, держа за саму вилку.
- Не допускайте скручивания, сдавливания, растяжения шнура питания, а также его соприкосновения с острыми или горячими предметами.
- Не пользуйтесь устройством, если шнур питания или другие важные детали повреждены.
- Не применяйте удлинителей, не разрешенных к употреблению изготовителем, так как это может привести к повреждению или пожару.

Vaporetto 950

- Если необходимо заменить шнур питания, обратитесь в ближайший сервисный центр Polti, поскольку для замены требуется специальный инструмент.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к устройству голыми руками или ногами при подключенном к сети шнуре.
- Не пользуйтесь устройством, будучи босиком.
- Не пользуйтесь устройством вблизи ванны, душа либо емкости с водой.
- Не погружайте устройство, шнур или вилки в воду и другие жидкости.
- Использование устройства во взрывоопасных местах запрещено.
- Не используйте изделие с токсичными веществами.
- Не помещайте нагретое устройство на термочувствительные поверхности.
- Не подвержайте устройство воздействию ветра или дождя.
- Не помещайте устройство вблизи деталей под напряжением, электрических печей и других источников тепла.
- Не подвержайте устройство воздействию чрезмерно высоких и низких температур.
- Ни в коем случае не позволяйте пользоваться устройством детям или лицам, не знакомым с правилами работы с ним.
- Не нажимайте на кнопки твердыми либо острыми предметами, например, ручкой.
- Всегда помещайте устройство на устойчивую поверхность.
- При случайном падении устройства, его необходимо сдать на проверку в компетентный сервисный центр, поскольку важные внутренние детали могут оказаться поврежденными.
- В случае поломки или неисправной работы, выключите устройство и ни в коем случае не пытайтесь разобрать его, а обратитесь в компетентный сервисный центр.
- С целью обеспечения безопасности работы с устройством, используйте только подлинные запасные части и принадлежности, разрешенные к использованию изготовителем.
- Не обматывайте устройство шнуром, особенно если устройство еще не остыло.

Vaporetto 950

- При заправке водой выключите устройство и отсоедините его от сети.
- Перед прочисткой дайте возможность устройству остыть.
- Прежде чем поместить устройство на хранение убедитесь, что оно полностью остыло.
- Устройство оснащено предохранительными устройствами, которые могут быть заменены только квалифицированным специалистом.
- Не направляйте струю пара на людей, животных или мусор.
- Ни в коем случае не помещайте руки в струю пара.

Надпись рядом с иллюстрацией:

ATTENTION: Danger of burns! – ВНИМАНИЕ: Опасность получить ожоги!

- Заливая воду в резервуар, используйте ГОРЯЧУЮ, а не холодную воду. Начните заливать медленно. Избегайте контакта с лицом. В противном случае все еще горячие стенки резервуара могут распыскивать капли очень горячей воды или брызги пара, которые могут попасть на лицо.
- Не заливайте в резервуар никаких моющих средств или химических веществ.
- Убедитесь, что запатентованная предохранительная крышка полностью и правильно закреплена, в противном случае из-под крышки могут просачиваться струйки очень горячего пара.
- Не заливайте воду в неостывший резервуар. Дайте ему остыть в течение нескольких минут до заправки.
- Не опустошайте резервуар, когда вода в нем еще горячая.
- Не пытайтесь открыть предохранительную крышку, когда прибор находится в использовании.
- Проверьте предохранительную крышку, наличие соответствующих прокладок. Замените их оригинальными запасными частями, если это необходимо.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувственными и ментальными способностями или лицами, не имеющими опыта и

Vaporetto 950

знаний, если они не находятся под надзором или не получают указаний по пользованию устройством от лица, отвечающего за их безопасность.

- Чтобы дети не играли с устройством, они должны находиться под надзором.

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Устройство предназначено для домашнего использования в качестве парогенератора, в соответствии с указаниями, содержащимися в данном руководстве.

Внимательно прочтите данное руководство и сохраните его, так как оно может пригодиться Вам в будущем.

Компания Polti не несет ответственности за какие-либо поломки или аварии при использовании Vaporetto не в соответствии с указаниями, содержащимися в этом буклете.

ВНИМАНИЕ

Директива 2002/96/ЕС (Отходы электрического и электронного оборудования – WEEE): информация для пользователей

Данное изделие находится в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/ЕС.

Символ перечеркнутого мусорного бака на устройстве означает, что по окончании полезного срока службы, изделие должно быть утилизировано отдельно от обычных домашних отходов.

Пользователь несет ответственность за доставку устройства в надлежащее место сбора по окончании полезного срока его эксплуатации.

Надлежащий отдельный сбор, с целью повторного использования, обработки и совместимой с окружающей средой утилизации, позволяет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых изготовлено изделие. За более подробной информацией об имеющихся местах сбора обратитесь в местную службу сбора отходов или в магазин, где Вы купили данное устройство.

Vaporetto 950

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед тем как покинуть производство, все наши товары проходят строгие испытания. Поэтому в резервуаре VAPORETTO может содержаться вода, оставшаяся после тестирования.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Отвинтите предохранительную крышку **(А)** (Рис.1) и залейте в резервуар 1,3 л воды с помощью ёмкости **(10)** и лейки **(9)** (Рис.2).
2. Плотно и аккуратно привинтите крышку.
Убедитесь, что крышка **(А)** правильно закреплена, иначе пар может просачиваться.
3. Подключите кабель питания **(D)** к подходящей заземленной розетке.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- 1а. Нажмите кнопку включения/выключения **(В)**. Загорится сигнал «включено».
- 2а. Подождите, пока погаснет световой индикатор давления пара **(С)** (около 10 минут). Теперь Vaporetto готов к использованию.
- 3а. Паровой распылитель **(2)** имеет предохранительную кнопку **(3)**, предотвращающую случайную активацию системы подачи пара ребенком или другими лицами, которые не знают, как работает прибор. Для предотвращения случайной подачи пара нажмите на кнопку **(3)**. Чтобы возобновить подачу, нажмите на кнопку **(3)** в противоположном направлении и активируйте рычаг управления паром **(4)** (Рис.3).

Первая струя пара может содержать капельки воды из-за несовершенства тепловой стабилизации внутри гибкого шланга. Поэтому настоятельно рекомендуем, чтобы первая струя пара попала на старую вещь до получения стабильного парового потока.

ПРИМЕЧАНИЕ: Индикатор давления пара **(С)** может время от времени включаться и выключаться во время использования прибора. Это означает, что электрическое сопротивление работает

Vaporetto 950

для поддержания постоянного давления и поэтому его следует считать нормальным.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При нажатии рычага управления паром (4), если Вы продолжаете использовать прибор, даже если он выключен и не подключен к электричеству, пар все ещё может выделяться из гибкого шланга. Поэтому, когда Вы выключите прибор, прежде чем оставить его до следующего пользования, необходимо нажимать на рычаг (4), пока не выйдет весь пар.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ АКСЕССУАРОВ

- Для подключения труб-удлинителей (7) к ручке просто соедините их с ручкой (Рис.4).
- Когда труба-удлинитель подсоединена к ручке, Вы можете подсоединить другую трубу (7), переходную муфту (5) и большую щетку (8), как это показано на рис.5.
- Для снятия аксессуаров просто опустите кнопку (11) вниз и разъедините части.
- Перед использованием аксессуаров убедитесь, что все они подключены правильно.
- Конусообразная труба (6) и маленькая щетка (12) могут быть подсоединены непосредственно к ручке, как это показано на рис. 6, или к трубам-удлинителям с помощью подсоединения переходной муфты (5) к трубе-удлинителю. Как только переходная муфта зафиксирована, прикрепите и зафиксируйте аксессуар, повернув его в направлении по стрелке (Рис.6).

ЗАПАТЕНТОВАННАЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ КРЫШКА / ПРОСАЧИВАНИЕ ВОДЫ

Данный прибор оснащен запатентованной предохранительной крышкой, которая предотвращает открытие резервуара до тех пор, пока внутри есть какое-либо давление. Для того чтобы открутить её, действуйте как описано ниже. Когда уровень воды будет ниже требуемого, прозвучит сигнал. Соблюдайте следующие правила при повторном заполнении резервуара:

Когда прибор больше не содержит пара, выполните следующие действия:

Vaporetto 950

- Выключите прибор с помощью кнопки включения/выключения (B).
- Нажмите на рычаг управления паром (4) на паровом распылителе (2) таким образом, чтобы пар полностью вышел из резервуара.
- Отключите кабель питания (D) от электросети.
- Подождите несколько минут, пока резервуар не остынет.
- Отвинтите против часовой стрелки запатентованную предохранительную крышку (A).
- Когда резервуар остынет, начните аккуратно наполнять его, как описано в пункте 1 раздела "Подготовка к эксплуатации". При наполнении резервуара, когда он не полностью охлажден, мы рекомендуем вливать лишь небольшое количество воды при каждой заливке, чтобы избежать разбрызгивания воды из резервуара.

СОВЕТЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- При очистке кожи, дерева или деликатных тканей всегда следуйте инструкции производителя. Всегда делайте тест на невидимой части первой вещи, которую собираетесь чистить, или на образце. Пусть участок, на котором Вы делали тест, полностью высохнет. Затем на поверхности будет виден результат и эффект или цвет после обработки.
- Будьте особенно аккуратны при очистке деревянных поверхностей (мебели, дверей и т.д.) и обработанных терракотовых полов, так как продолжительное применение пара может повредить воск, полировку или окраску поверхности. Пар следует прикладывать к поверхностям такого рода лишь очень кратко; в качестве альтернативы можно применить очистку паром через ткань, или очищать их с помощью пропаренной ткани.
- В применении к особо чувствительным поверхностям (например, синтетическим материалам, лакированным поверхностям и т.д.) всегда покрывайте щетку тканью.

Vaporetto 950

- При очистке стеклянных поверхностей в особо холодную погоду, подвергните стекло предварительному нагреву паром с расстояния около 50 см.
- Опрыскивание растений следует производить с расстояния минимум 50 см.

ПАРОВОЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ (2)

Паровой распылитель может использоваться непосредственно во всех местах, требующих более тщательной очистки без подсоединения щеток. Чем устойчивее пятно, тем ближе Вы должны держать распылитель и тем выше должны быть давление и температура пара возле очага очистки. Всегда протирайте поверхность сухой салфеткой или немного жесткой губкой, если пятно трудно удалить после использования распылителя. Паровой распылитель особенно эффективен при:

- удалении пятен на коврах и ковровых покрытиях, прежде чем чистить их большой щеткой;
- очистке поверхностей из нержавеющей стали, стекол, зеркал, эмалированных поверхностей;
- очистке труднодоступных мест, таких как лестницы, подоконники, дверные косяки;
- очистке ручек кухонной мебели, кранов;
- очистке жалюзей, обогревателей, салонов автомобилей;
- увлажнении растений (с расстояния);
- устранении запахов и складок на одежде.

Для очистки труднодоступных мест паровой распылитель можно надеть на одну или обе трубы-удлинители.

БОЛЬШАЯ ЩЕТКА (8)

Прежде чем соединить большую щетку и трубу-удлинитель, необходимо применить зажимы щетки (8D), как это показано на рис.7.

Для мытья полов положите чистую сухую салфетку под щетку и слегка повертите вперед-назад. Используйте другую сторону салфетки, когда одна сторона уже испачкана. Используйте щетку без салфетки для особо загрязненных зон или поверхностей с

Vaporetto 950

налетом, а также для швов между плитками. В труднодоступных уголках или для сложновыводимых пятен используйте паровой распылитель, а затем протрите обрабатываемую поверхность тканью. Для вертикальных моющихся поверхностей, обоев и потолка закрепите сухую салфетку на щетке и выполняйте уборку, как для пола. Мы советуем использовать губчатую материю (например, старое банное полотенце). Vaporetto идеально подходит для гигиенической очистки как синтетических, так и шерстяных ковров, а также для большинства типов ковровых покрытий. Выполняйте движения щетки в направлении Ваших ног без салфетки, чтобы отделить грязь, затем закрепите хлопчатобумажную салфетку на щетке **(8B)**, фиксируя её на зажимах **(8A)**. При использовании салфетки, установите переключатель щетки **(8C)** таким образом, чтобы рамка под щеткой опустилась, а затем появилась снова на поверхности для уборки грязи. Сложите хлопчатобумажную салфетку вдвое или втрое в зависимости от того, насколько деликатным является материал поверхности. Быстро и несильно протирайте поверхность, перемещая щетку вперед-назад и вбок, не останавливаясь подолгу на одном и том же месте. Очистку можно повторять так часто, как Вы пожелаете, поскольку большинство поверхностей высыхают очень быстро. В случае особенно загрязненных мест не проводите очистку слишком усердно. Результат будет виден после нескольких применений прибора Vaporetto через некоторое время. Для сложновыводимых пятен перед выполнением указанных выше действий, возможно, будет необходимо использовать распылитель (с расстояния 5-10 см). Затем протрите пятно салфеткой.

МАЛЕНЬКАЯ ЩЕТКА (12)

Для подключения маленькой щетки к трубам-удлинителям необходимо сначала подключить переходную муфту (5), после чего аксессуар может быть установлен непосредственно на переходник.

Маленькая щетка используется всякий раз, когда большая щетка слишком велика, или использовать её непрактично.

Маленькая щетка может быть использована для:

Vaporetto 950

- мебельной ткани (после тестирования на невидимых частях мебели);
- бархатные и кожаные изделия (на расстоянии);
- для чистки салона автомобиля, ветрового стекла;
- небольших стеклянных поверхностей;
- плитки и других небольших поверхностей.

Для очистки дерева (дверные косяки, полы и т.д.) не направляйте поток пара непосредственно на поверхность, а используйте щетку (большую или маленькую) со сложенной в несколько раз хлопчатобумажной салфеткой. Для очистки мебели направьте струю пара на сухую хлопчатобумажную салфетку, а затем протрите ею загрязнение. Салфетка, смоченная в теплой воде, удаляет пыль, пятна и статическое электричество, позволяя мебельным поверхностям дольше оставаться чистыми, так как не остается слоя моющего средства, к которому бы прилипала пыль.

Следующие два аксессуара могут быть применены с маленькой щеткой:

12А – Салфетка для маленькой щетки: Насадите салфетку на маленькую щетку и очищайте поверхности, подлежащие обработке.

12В – Скребок с резиновой насадкой, используемый с маленькой щеткой: Прикрепите такой инструмент на маленькую щетку (без салфетки (12А)), как показано на рис.8. Очистка окон осуществляется в два этапа:

- Направьте струю пара на очищаемую поверхность с помощью рычага управления паром (4), чтобы растворить грязь;
- Протрите поверхность инструментом для очистки окон, чтобы удалить грязь, больше не используя пар.

КОНУСООБРАЗНАЯ ТРУБА (6)

Чтобы присоединить конусообразную трубу к трубам-удлинителям, сначала необходимо воспользоваться переходной муфтой (5), после чего аксессуар можно присоединить непосредственно к переходнику.

Конусообразную трубу можно использовать для направления струи пара в труднодоступные скрытые уголки, в которые трудно попасть

Vaporetto 950

с помощью парового распылителя. Конусообразная труба идеально подходит для очистки радиаторов, дверных и оконных проемов, санитарного оборудования и жалюзи. Это чрезвычайно полезный и незаменимый аксессуар.

На конусообразную трубу можно установить следующие аксессуары:

6А – Изогнутый наконечник для трубы: подходит для еще более недоступных мест благодаря своей изогнутой форме.

6В – Маленькая круглая щетка и 6С – Большая круглая щетка: подходит для удаления затвердевшей грязи с очень узких поверхностей, таких как конфорки плиты, роликовые шторы, швы между плитками, санитарные устройства и т.д. Можно выбрать наиболее подходящую щетку в зависимости от размера очищаемой поверхности.

Для присоединения аксессуаров **6А-6В-6С** к конусообразной трубе (**6**), просто наденьте с небольшим усилием эти аксессуары на наконечник трубы (Рис.9).

РАЗБОРКА И СКЛАДЫВАНИЕ ПРИБОРА

- Щетка может храниться на задней панели прибора вместе с двумя трубами-удлинителями.
- Кабель следует смотать на штифтах труб-удлинителей.
- Шланг следует поместить в ручку прибора, чтобы можно было схватить его вместе с устройством ручки при переноске прибора.

УХОД ЗА ВАШИМ ПРИБОРОМ

- Перед принятием любых мер по техническому обслуживанию убедитесь, что прибор отключен от сети.
- Мы рекомендуем, чтобы щетина щеток после их использования остывала в нормальном положении во избежание любых деформаций.
- Для очистки конструкции устройства просто используйте влажную салфетку.